



CONCEJO
DELIBERANTE
DE TRELEW

ORDENANZA N° 013680



2023
AÑO DEL 40 ANIVERSARIO
DEL RETORNO DE LA DEMOCRACIA

DESPACHO DE LA COMISION DE CULTURA Y ACCION SOCIAL

Trelew (Chubut), 15 de Noviembre de 2023
Ref.: Expte. N° 31082 C.D.

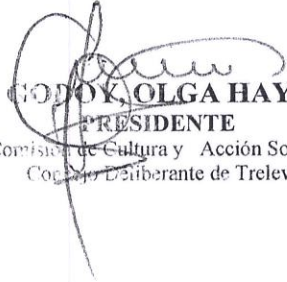
Señor PRESIDENTE:

Finalizado el estudio de las presentes actuaciones, se pone a consideración de los Sres. Concejales el **PROYECTO DE ORDENANZA**, mediante el cual deroga en todos sus términos la Ordenanza N° 13.225 e Incorpora nuevas fechas al Calendario de efemérides de Pueblos Originarios.

Luego de la lectura del mencionado **PROYECTO**, se solicita la aprobación del mismo y del presente despacho.



HUN, CLAUDIA MARÍA
VICE-PRESIDENTE
Comisión de Cultura y Acción Social
Concejo Deliberante de Trelew


GODOY, OLGA HAYDEE
PRESIDENTE
Comisión de Cultura y Acción Social
Concejo Deliberante de Trelew



TRELEW (CHT), 23 de Noviembre de 2023.

Ref.: Expte. N° 31082 C.D.

1 2 2 2 2

EXPOSICIÓN DE MOTIVOS:

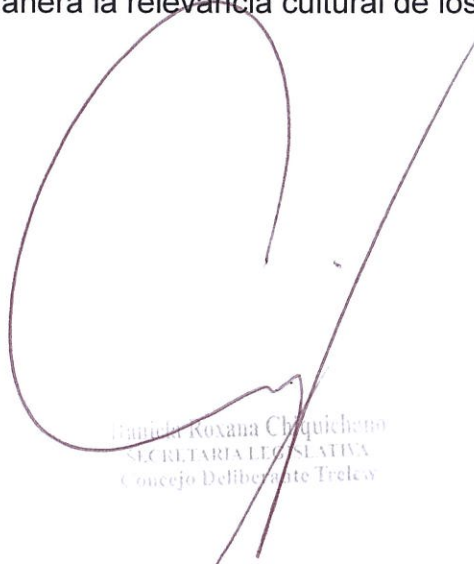
Que mediante Ordenanza 13.225 se estableció la incorporación institucional de importantísimas fechas en la cosmovisión de los Pueblos Originarios al calendario de efemérides del estado municipal de manera permanente, de idéntica manera que las festividades que realizan otras culturas y en las que es participe el municipio local.

Que en fecha del 06 de octubre del año 2023, autoridades de las Comunidades de Pueblos Originarios elevaron nota al Director de Pueblos Originarios de la Municipalidad de Trelew solicitando que se incorpore a la Ordenanza N° 13.225 las siguientes fechas: día 21 de febrero, por ser el Día Internacional de las Lenguas Maternas, que en Chubut se encuentran vivas, siendo el mapuzungun y GününaYajüch. Solicitan asimismo la incorporación del día 21 septiembre, por ser la que da inicio al año nuevo Gunun a kuna (Yüshawaw a Kaaya), llegada del tiempo de calor como así de los pueblos mesetarios de PuelMapu (tierra del este), donde también se produce un cambio de ciclo natural dando inicio a la primavera.

Que el Director de Pueblos Originarios de la Municipalidad de Trelew elevó dicha petición a la Presidencia del Concejo Deliberante, compartiendo el criterio expuesto.

Que a efectos de evitar la multiplicidad de cuerpos normativos con el mismo fin, induciendo a posibles errores en su aplicación, resulta menester derogar la Ordenanza N° 13.225 y proceder a sancionar un nuevo cuerpo legal con la incorporación de las fechas solicitadas mediante la nota mencionada supra.

Que como consecuencia de lo expuesto supra resulta menester proceder a sancionar un único cuerpo normativo que incorpore institucionalmente importantísimas fechas en la cosmovisión de los Pueblos Originarios al calendario de efemérides del estado municipal de manera permanente, reconociendo de tal manera la relevancia cultural de los pueblos originarios de nuestra región.


Roxana Chiquicheno
SECRETARÍA LEGISLATIVA
Concejo Deliberante Trelew


Lic. JUAN IGNACIO AGUILAR
PRESIDENTE
Concejo Deliberante Trelew



1 2222

TRELEW (CHT), 23 de Noviembre de 2023.

Ref.: Expte. N° 31082 C.D.

POR ELLO:

EN EJERCICIO DE LAS FACULTADES QUE LE CONFIERE
EL ARTICULO NRO. 19 DE LA CARTA ORGANICA MUNICIPAL.
EL CONCEJO DELIBERANTE DE LA CIUDAD DE TRELEW, SANCIONA CON
FUERZA DE:

ORDENANZA

ARTÍCULO 1ro.): DERÓGASE en todos sus términos la Ordenanza N° 13.225.

ARTÍCULO 2do.): INCORPORAR AL CALENDARIO DE EFEMÉRIDES LAS SIGUIENTES FECHAS:

- 21 de Febrero: Día Internacional de las Lenguas Maternas.
- 19 al 25 de Abril: Semana de los Pueblos Originarios Americanos en conmemoración del 1 er. Congreso Indigenista Interamericano llevado a cabo Pátzcuaro, México del 14 al 24 de Abril de 1940 y que instituyó el 19 de Abril como Día del Aborigen Americano. Hoy Pueblos Originarios Americanos.
- 24 de Junio: Año Nuevo de los Pueblos del Hemisferio Sur. Yushnauku A Kaya para el Pueblo Nación Günnuna; Wiñoy Tripantu para el Pueblo Nación Mapuche; Inti Raymi para los Pueblos Nación Quichua y Aymara y Año Nuevo para todos los Habitantes del Hemisferio Sur.
- 01 de Agosto: Día de la Pachamama. Celebración del inicio del período de Cultivos.
- 05 de Septiembre: Día Mundial de la Mujer Originaria.
- 07 de Septiembre: Día de la creación de la Bandera de las Comunidades Originarias de Chubut llevada a cabo por el Señor Julio ANTIECO, en la 1ra. Reunión General de Longkos y Comunidades celebrada en la localidad de Trevelin, Provincia de Chubut.
- 21 de Septiembre: Celebración del día en el que da inicio al nuevo Gunun a kuna (Yüshawaw a Kaaya), llegada del tiempo de calor como así de los pueblos mesetarios de PuelMapu (tierra del este), donde también se produce un cambio de ciclo natural dando inicio a la primavera.
- 11 de Octubre: Celebración del Último día de Libertad de los Pueblos Originarios de América.

Daniela Roxana Chiribichano
SECRETARIA LEGISLATIVA
Concejo Deliberante Trelew

Lic. JUAN IGNACIO AGUILAR
PRESIDENTE
Concejo Deliberante Trelew

///



TRELEW (CHT), 23 de Noviembre de 2023.

Ref.: Expte. N° 31082 C.D.

///

ARTÍCULO 3ro.): Se adjunta a la presente como Anexo I la petición de las Comunidades de Pueblos Originarios mediante la cual se solicita modificación de la normativa vigente.

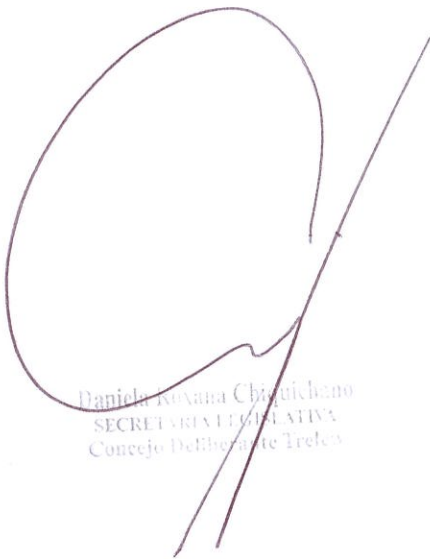
ARTÍCULO 4to.): La presente Ordenanza tendrá vigencia a partir de la fecha de su promulgación.

ARTÍCULO 5to.): REGÍSTRESE SU SANCIÓN, GÍRESE AL DEPARTAMENTO EJECUTIVO MUNICIPAL PARA SU PROMULGACIÓN, COMUNÍQUESE, NOTIFÍQUESE, DESE AL BOLETÍN OFICIAL MUNICIPAL Y CUMPLIDO ARCHÍVESE.

DADA EN LA SALA DE SESIONES EL DÍA: 23 NOV. 2023

REGISTRADA BAJO EL NÚMERO:

12222


Daniela Kovana Chiquichano
SECRETARÍA LEGISLATIVA
Concejo Deliberante Trelew




Lic. JUAN IGNACIO AGUILAR
PRESIDENTE
Concejo Deliberante Trelew

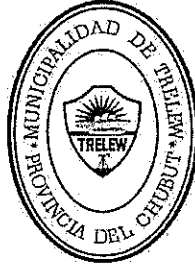
06 DIC 2023

TRELEW, Chubut,

EL INTENDENTE MUNICIPAL DE TRELEW, en uso de las atribuciones conferidas por la Carta Orgánica Municipal, **PROMULGA** la presente Ordenanza como N°

013680

Dirección de Asesoría Legal y Coordinación de Asesoría Legal
MUNICIPALIDAD DE TRELEW

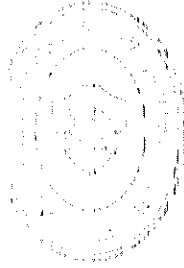


SERGIO ENRIQUE SARDA
Secretario de Coordinación de Gabinete y Gobierno

ADRIAN DARIO MADERNA
Intendente

Trelew, Chubut,

En virtud de las atribuciones conferidas por la Carta Orgánica Municipal, **PROMULGA** la presente



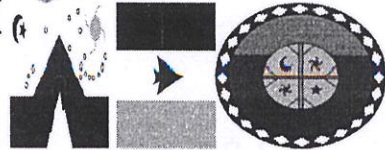
Firma del Intendente

12222



MUNICIPALIDAD DE TRELEW

ORDENANZA Nº 013680 ANEXO I



Octubre 06 de /2023

Honorable Concejo Deliberante de Trelew

Presidente: Juan Ignacio Aguilar

S _____ / _____ D

Por la presente nos dirigimos a ustedes desde la Direccion Municipal de Pueblos Originarios de la ciudad de Trelew, Provincia de Chubut con el fin de hacer llegar nuestra solicitud de agregar a la ordenanza N°13.225, donde se incorporan los efemérides culturales respecto a la cosmovisión de los Pueblos Originarios, las siguientes fechas: día 21 de febrero, por ser el Dia Internacional de las Lenguas Maternas, que en Chubut se encuentran vivas dichas lenguas autóctonas, siendo el *mapuzungun* y *Gününa Yajüch*. Tambien, la fecha del 21 de septiembre, por ser esta la que da inicio al año nuevo Gunun a kuna (Yüshawaw a Kaaya) llegada del tiempo de calor como así de los pueblos mesetarios de Puel Mapu (tierra del este), donde también se produce un cambio de ciclo natural dando inicio a la primavera.

Acompañan esta solicitud las comunidades originarias de Trelew.

Sin más, saludo cordialmente quedando a su disposición.

Consultas al Correo: soypatagonicotw@hotmail.com

Teléfono: 2804976732 (whatsapp)

CALFUNAO M. MIGUEL
DNI: 27.455.175
Director Pueblos Originarios
MUNICIPALIDAD DE TRELEW

Calfunao Marcos M.

Director de Pueblos Originarios
Municipalidad de Trelew, Chubut.

Lic. JUAN IGNACIO AGUILAR
PRESIDENTE
Concejo Deliberante Trelew

RECIBIDO
Fecha: 6/10/23
Hora: 12:00hs
Presidencia
Concejo Deliberante de Trelew

Nota: 017/2023

OLGA HAYDÉE GODOY
PRESIDENTA
Comisión de Cultura y Acción Social
Concejo Deliberante de Trelew

María Kovana Chiqui
SECRETARIA LEGISLATIVA
Concejo Deliberante Trelew

Lic. JUAN IGNACIO AGUILAR
PRESIDENTE
Concejo Deliberante Trelew